

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 133 (2012)  
**Heft:** 5

**Vorwort:** Éditorial  
**Autor:** Aubry, Rose

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Prenons soin des abeilles qui restent et n'attendons pas des miracles d'elles !

La saison démarre, dans bien des endroits, à nouveau sur les chapeaux de roues. Des colonies sont soit fortes, soit faibles ; il faut surveiller attentivement pour ne pas se laisser dépasser par les événements. Il y a des ruches où il manque de place pour la ponte et d'autres qui manquent carrément de nourriture.

La grand-messe a été dite à Tramelan dans le calme et la sérénité. Notre timonier François a su garder les troupes éveillées avec un discours clair et rassurant. Les retrouvailles pour beaucoup d'anciens furent la raison d'assister à cette journée afin de se rencontrer.

Un tout grand MERCI aux organisateurs et à toutes les bonnes volontés du Jura bernois de nous avoir permis un bon déroulement de cette assemblée importante.

Arrive maintenant le moment de vérité, nous voyons clairement ce qui reste de vivant dans nos ruches. A nous d'agir en sorte de remonter notre cheptel au niveau souhaité ou idéal ; mais par pitié n'allez pas chercher des abeilles n'importe où !

Il existe des possibilités ! Il y a un article dans cette revue qui parle d'une « **proposition de remplacement de colonies perdues** ».

Je vous recommande vivement de lire cet article et de créer dans votre région un groupement semblable avec un effet stimulateur sur les collègues. Nous n'avons pas besoin de posséder exactement le même nombre de colonies que l'an passé, pourvu que nous ayons des abeilles en bonne santé.

Les stocks de miel de 2011 ne sont pas encore épuisés non plus, donc... oublions un peu de vouloir récolter un maximum de miel, si récolte il y a ; concentrons-nous sur la survie des abeilles en premier !

Dans la dernière revue, il y avait une annonce qui vous offrait des abeilles de souches carnica sélectionnées en nuclei ou paquets d'abeilles.

J'ai été très touchée par le premier contact de cet apiculteur. Il m'a annoncé qu'il ne connaissait pas encore la dimension de survie de son cheptel... mais qu'il avait envie de tendre la perche à des collègues moins chanceux que lui.

Son annonce a fait l'effet d'une bouée de sauvetage ; il est bombardé d'appels et de demandes mais malheureusement il ne peut pas offrir plus que ce qu'il a !

Ayons son sens du sauvetage et du partage afin d'éviter l'arrivée d'une plaie nouvelle !

Un apiculteur clairvoyant sait que : après une année de grande récolte, il y a souvent des années de moindres récoltes ; il sait aussi que : ces années-là sont généralement suivies de pertes importantes.

Bon démarrage et cordiales salutations.

Votre butineuse : **Rose Aubry**

L'adresse de votre rédactrice est : **Rue du Collège 55, 2300 La Chaux-de-Fonds**  
Adressez s.v.p. votre courrier électronique **uniquement** à : [Revue.SAR@abeilles.ch](mailto:Revue.SAR@abeilles.ch)

Couleurs de marquage  
des reines

2007

2008

2009

2010

2011

2012